

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0689X**

Página / Page **1/5**

**Solicitante / Applicant** **MSA do Brasil Equip. e Instrumentos de Segurança Ltda.**  
Av. Roberto Gordon, 138 - Vila Nogueira - Diadema - SP - Brazil - 09990-901  
CNPJ: 45.655.461/0001-30  
Audit File: A28365

**FILE#/VOL.#/SEC.#** **BR2138/Vol.1/Sec.7**

**Local de Montagem / Assembly Location** **Não aplicável / Not applicable**

**Importador / Importer** **Não aplicável / Not applicable**

**Marca Comercial / Trademark** **Não aplicável / Not applicable**

**Produto Certificado / Certified Product** **Sistema de segurança de alerta pessoal**  
*Personal alert safety system*

**Modelo / Model** **motionSCOUT**

**Lote ou Número de Série / Lot or Serial Number** **Não aplicável / Not applicable**

**Marcação / Marking** **Ex ia IIC T4...T3 Ga**

**Ex ia I Ma**  
(-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C)

**Normas Aplicáveis / Applicable Standards** **ABNT NBR IEC 60079-0:2013**  
**ABNT NBR IEC 60079-11:2013**

**Programa de certificação ou Portaria / Certification Program or Ordinance** **Portarias no. 179, de 18 de maio de 2010 e nº. 89 de 23 de fevereiro de 2012 do INMETRO**  
*INMETRO Ordinances nº 179 as of May 18, 2010 and nº 89 as of Feb 23, 2012.*

**Concessão Para / Concession for** **Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.**  
*Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate.*

**Emissão / Date of issue** **06 de outubro de 2014 / October 06, 2014**

**Revisão / Revision date** **25 de agosto de 2017 / August 25, 2017**

**Validade / Expire date** **05 de outubro de 2017 / October 05, 2017**

**Emerson Luiz Baroni**  
**Gerente de Certificações / Certification Manager**  
**UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE, segundo o registro No.: OCP-0029 confirma que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou Portarias acima descritas.**

*UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register No.: OCP-0029 confirms that the product is in compliance with the standards and certification Program or Ordinance above mentioned.*



**Organismo de Certificação / Certification Body**

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 - 24º andar  
04571-010 - Brooklin - São Paulo - SP - Brasil

41-IC-F0400 rev. 15.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0689X**

Página / Page **2/5**

Fabricante / Manufacturer **MSA Produktion Deutschland GmbH**  
Thiemannstraße 1 - 12059 Berlin – Germany  
CNPJ: Não aplicável / Not applicable  
Audit File: A28365

### MODELO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICATION MODEL:

- Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção do Produto e Ensaio no Produto  
*Quality Management System Evaluation of the Product Production Process and Product Test Model*
- Modelo Ensaio de Lote  
*Lot Test Model*

### CÓDIGO DE BARRAS GTIN / GTIN BAR CODE:

Não aplicável / Not applicable

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO / PRODUCT DESCRIPTION:

O Sistema de segurança de alerta pessoal, modelo motionSCOUT é um equipamento portátil transportado por indivíduos. Ele tem a finalidade de monitorar o movimento do corpo e fornecer um sinal de alarme ótico e acústico se ele não detectar movimento por um determinado período. O circuito eletrônico do sistema de segurança é parcialmente moldado em um invólucro plástico.

*The alert system type motionSCOUT is a portable apparatus carried by individuals. It serves the purpose of monitoring bodily movement and giving an acoustic as well as an optical alarm signal if it detects a determined-time cessation of bodily movement. The electronic circuit of the alert system is partially moulded into a plastic enclosure.*

### CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

O Sistema de segurança de alerta pessoal, modelo motionSCOUT é alimentado por duas baterias primárias (AA) que devem ser substituídas somente fora da atmosfera explosiva. Ver os tipos de bateria permitidos sob CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex.

*The alert system type motionSCOUT is supplied by two primary cells (AA) which may only be replaced outside an explosive area. See the types of batteries permitted under SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT.*

### CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

*SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:*

O Sistema de segurança de alerta pessoal, modelo motionSCOUT deve ser carregado preso ao corpo do indivíduo trabalhando sob atmosfera explosiva.

No caso de qualquer dano ao equipamento o mesmo deve ser removido da atmosfera explosiva.

O equipamento não deve ser aberto sob atmosferas explosivas.

O Sistema de segurança de alerta pessoal, modelo motionSCOUT é alimentado por duas baterias primárias (AA) que devem ser substituídas somente fora da atmosfera explosiva.

Somente as seguintes baterias são permitidas para uso em atmosferas explosivas:

Organismo de Certificação /  
Certification Body

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 15.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0689X**

Página / Page **3/5**

Tipo de Bateria	Marcação Ex
Duracell Plus Power MN1500	Ex ia IIC T4 Ga Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C
Duracell Industrial AA LR6	Ex ia IIC T4 Ga Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C
Varta 4706 Max Tech	Ex ia IIC T3 Ga Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

*The personal alert safety system type motionSCOUT has to be carried on the body by the person working in a hazardous area.*

*In case of any damage the whole apparatus has to be removed from the hazardous area.*

*The apparatus must not be opened in hazardous areas.*

*The alert system type motionSCOUT is supplied by two primary cells (AA) which may only be replaced outside an explosive area.*

*The only permitted batteries for use under hazardous areas are as follows:*

Battery Type	Ex Marking
Duracell Plus Power MN1500	Ex ia IIC T4 Ga Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C
Duracell Industrial AA LR6	Ex ia IIC T4 Ga Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C
Varta 4706 Max Tech	Ex ia IIC T3 Ga Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24° andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 15.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0689X**

Página / Page **4/5**

### ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Nenhum / None

### LISTA DE DOCUMENTOS / DOCUMENTS LIST:

<input checked="" type="checkbox"/> Description ILL# <input type="checkbox"/> TestRef ILL#	Título / Title:	Desenho Nº Drawing No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
01	Short Technical Description (6 pages)	-	1.2
02	Change Description	-	2007-11-29
03	MotionSCOUT	DG4093902	01
04	Key, motionSCOUT	DG4093905	2007-10-18
05	motionSCOUT button	DG4093-500	2007-10-17
06	motionSCOUT key	DG4093-501	2007-10-17
07	motionSCOUT button	DG4093900	2007-10-16
08	motionSCOUT key	DG4093901	2007-10-16
09	PCB, motionSCOUT	DG4093000	2007-09-19
10	Bill of Materials motionSCOUT button (6 pages)	DG 4093800	2007-10-17
11	Bill of Materials motionSCOUT key (6 pages)	DG 4093801	2007-10-17
12	Labels motionSCOUT	DG4093020	06
13	Extract of the Operation Manual motionSCOUT (2 pages)	-	2008-06-06
14	motionSCOUT Änderungsbeschreibung (Description of Change)	motionSCOUT Än-Be	2014-01-27
15	Instructions Manual Portuguese	-	1
16	Etiqueta motionSCOUT (UL)	D-4093020BR	2017-08-23
17	motionSCOUT Änderungs-beschreibung	motionSCOUT Change Descr 2014-09-30.docx	2014-09-30
18	Marking und Certification according to IECEx (2 pages)	motionSCOUT atex buw 2014-09-30_eng.doc motionSCOUT IECEx buw 2014-09-30_eng.docx	2014-09-30
19	UL/INMETRO label drawing (package)	D-311669	00

### CERTIFICADO DE CONFORMIDADE, RELATÓRIOS DE ENSAIO / CERTIFICATE OF CONFORMANCE, TEST REPORTS:

<input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS# <input type="checkbox"/> TestRef DS#	Título/Descrição: Title/Description:	Documento Nº Document No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
01	IECEX Certificate	IECEX BVS 08.0020	2
02	IECEX Test Report - Cover Page + ExTR IEC 60079-0 (ed.4) + ExTR IEC 60079-11 (ed.5) + Assessment for IEC 60079-26 (ed.1)	DE/BVS/ExTR08.0026/00	2008-06-12
03	IECEX Test Report - Cover Page + Assessment for IEC 60079-0 (ed.6) + IEC 60079-11 (ed.6)	DE/BVS/ExTR08.0026/01	2014-02-10
04	IECEX Test Report - Cover Page + Assessment for IEC 60079-0 (ed.6) + IEC 60079-11 (ed.6)	DE/BVS/ExTR08.0026/02	2014-12-04

**Organismo de Certificação /**  
Certification Body

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 15.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0689X**

Página / Page **5/5**

### OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

1. A validade deste Certificado está condicionada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações e previstas nos procedimentos específicos.
2. Este certificado aplica-se aos produtos idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada(s) neste certificado, sendo este válido apenas para produtos fabricados/produzidos após a sua emissão.
3. Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.
4. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.
5. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.
6. É de competência do solicitante estabelecido fora do país notificar o representante legal para fins de comercialização no Brasil, importador ou o próprio usuário sobre as responsabilidades e obrigações prescritas na Cláusula 10 da Portaria 179:2010.

1. *The validation of this certificate depends on the surveillance inspections conduction and possible non-conformity treatment, according to UL do Brasil Certificações information and specific procedures.*
2. *This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site(s) mentioned in this certificate, being valid only for products produced/manufactured after its issuance.*
3. *Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.*
4. *The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*
5. *The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.*
6. *If the applicant is established outside of Brazil it is their responsibility to notify the legal representative for commercial purposes in Brazil, importer or end user of the responsibilities and obligations described in Clause 10 of Portaria 179:2010.*

### HISTÓRICO DE REVISÕES / REVISION HISTORY:

Data de revisão <i>Revision Date</i>	Descrição da revisão <i>Description of revision</i>	Número do projeto <i>Project number</i>	Número da Revisão <i>Revision Number</i>
2017-08-25	Alteração do nome do fabricante. <i>Update on manufacturer's name.</i>	3776640.983600	2
2016-03-07	Atualização do certificado para inclusão das últimas revisões cobertas pelo certificado IECEX de origem (no. IECEX BVS 08.0020 Issue No.: 2). <i>Update certification to include the latest revisions covered by the origin IECEX certificate (no. IECEX BVS 08.0020 Issue No.: 2).</i>	3041372.809202	1
2014-01-29	Emissão inicial <i>Initial issue</i>	1811706.340756	0
<b>A última revisão substitui e cancela as anteriores</b> <i>The last revision cancel and substitutes the previous ones</i>			

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 15.0